



KAROL TAPIA DE MOYA

ENGLISH TO SPANISH TRANSLATOR



E-mail: psikapia@gmail.com

GENERAL INFORMATION

Location: Spain

Native language: Spanish

SPECIALTY FIELDS

Psychology and mental health

Medical and healthcare

Education

SERVICES

Translation

Localization and adaptation

Proofreading/editing

PAYMENT INFORMATION

Per-word rates, hourly rates

Payment through Wire Transfer.

TOOLS AND RESOURCES

CAT Tools: Trados 2019, MemoQ 9

Design tools: Indesign, Photoshop

QA: Xbench

Microsoft Office

MEMBERSHIPS

International Association of Medical Translators and Writers and Related Sciences (TREMÉDICA)

Official Association of Psychology of Eastern Andalusia (COPAO)



PsyTranslations

Psychology and healthcare language solutions

TRANSLATION EXPERIENCE

2014 - Present

Freelancer translator

English to Spanish translator

Psychology and Education: clinical information sheets, clinical material (registers, therapy plans) reports, Individualized Education Programs, web content, surveys, etc.

Healthcare and Medical: medical devices, guides, user manuals, informed consent forms, medical records, etc.

Technology and E-Commerce: smart cities and disabilities, VPN, marketing tools, web-site design tools, fashion, etc.

Some agencies I've collaborated/collaborate with:



PSYCHOLOGYTOOLS®



2007 - Present

Volunteer translator

Translations for non-governmental organizations and projects for different groups. Translators without borders.

PSYCHOLOGY EXPERIENCE

Different positions as a psychologist: Investigation Technician, Higher Education Disabilities Service, Program Coordination, Neuropsychological Evaluation and Rehabilitation, Early Intervention, Learning and Intellectual Disabilities, Behavioral Assessment and Intervention, Leisure Activities Monitor, Coordination Assistant, Neuropedagogy Professor.

2010 - Present

Andalusian Public Foundation for Health and Biomedicine Research in Malaga, Autonomous University of Madrid, Spanish Association of Prader-Willi Syndrome, University of the Coast, Cognitive Medical and Investigation Center, Caribbean Down Syndrome Foundation, C&M Consulting, CHIDESS Foundation, Colombian Institute of Neuropedagogy.

EDUCATION AND TRAINING

2021

Master's Degree in Medical Translations (ongoing), AulaSIC (Spain)

2019

Master's Degree in General Health Psychology, Universidad de Málaga (Spain)

2017

Writing and Proofreading of Medical Documents, Cálamo & Cran (Spain)

2016

Professional Translation (English), Cálamo & Cran - Universidad Europea (Spain)

2016

Master's Degree in Supports for people with Intellectual and Developmental Disability, Universidad Autónoma de Madrid (Spain)

2014

Master's Degree in Neuropsychology, Universidad de Salamanca (Spain)

2011

Specialization in Cognitive and Learning Disorders, Universidad del Norte (Colombia)

2010

Bachelor's Degree in Psychology, Universidad del Norte (Colombia)